

方言区内对外汉语教学如何处理方言和普通话关系

——怎么样正确进行对外汉语教学

卢翌妃

(辽宁师范大学 辽宁 大连 116000)

[摘要]首先对方言区,方言以及普通话做出阐述。其次论述一下方言和普通话的关系。最后重点论述方言区内的对外汉语教学,主要还是围绕普通话和方言关系论述。侧重对外汉语教学应该实施普通话教学,论述方言教学的弊端。

[关键词]方言;方言区;普通话;对外汉语教学

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2021.06.1871

1 方言区及方言

1.1 方言区形成原因

1.1.1 客观因素

地理因素:很多方言区的形成都与地理条件有不可分割的联系。例如客家方言。客家人多遍布在南方山区,地理条件较差,交通不便,尤其是在古时候没有现在发达,所以消息闭塞,导致其与外界交流较少,因此形成了比较有特色的客家方言。

社会历史因素:社会的分裂割据,历史上长期的小农经济等。

人口流动因素:由于战争,灾难等不同的原因,人们会进行或大或小规模的人口迁移。据《史记》记载,三千年前的先周时代,有一支移民在经过一场政治变动后,从陕西渭水流域迁到江南太湖流域。他们建立了吴国,其语言可能成为后来吴方言的最早渊源。

1.1.2 主观因素

语言本身:语言发展非常失衡,不同语言有着不同的发展方式、轨迹等,而且不同语言之间发展会相互影响,甚至还会相互阻碍。

1.2 方言

方言指的是汉语的变体,而且方言数量极多。但也可指某个特定的地区存在且共用的某种语言。方言是一种独特的民族文化,应该实施保护措施。

2 普通话

2.1 普通话产生的原因

北京是全国的政治、经济和文化中心。北京话较早地作为了官方的通用语言,传播范围比较广,成为了“官话”,为其后来普通话的形成奠定了基础。以北方话为主的白话文学作品也居多。经济政治等各个方面的不断发展,人们不断来往交流都需要一个共同的语言。

3 方言和普通话的关系

3.1 相互影响

方言的存在对普通话的推行产生了强大的阻力。同时,普通话的普及也对方言的保护产生了负面的作用。

3.2 相互依存

二者并不矛盾,且可以同时存在。

方言是一种独特的民族文化,每个地方都有其独特的方言,这是一种文化特色,所以方言应该得到应有的保护。

普通话作为人与人沟通交流的一种工具,普通话的普及固然十分重要。

二者地位都十分重要,所以都不能反对,或者是彻底放弃。我们应该用一种辩证的态度来对待方言和普通话之间比较复杂的关系。

4 方言区内的对外汉语教学

4.1 规范普通话的对外汉语教学

4.1.1 无论在哪个方言区进行对外汉语教学都要使用普通话的原因

普通话是国家认定的汉语通用语。

普通话是中国法定的全国通用语言。

不同方言区有不同的方言,而普通话是全国乃至全世界都在使用的语言。如果在方言区内对外汉语教学使用的是方言的话,那学生就会出现离开所处方言区或者进入另外一个方言区的时候,产生或大或小的语言障碍。严重的话可能难以沟通。如果一旦出现难以沟通的情况,学生就得进行二次语言学习,同时在一个国家出现多种方言教学也是不正确的。

方言区也会进行普通话教学,所以不用担心学生在方言区内用普通话无法沟通的事情。

4.1.2 使用普通话进行对外汉语教学的好处

普通话是汉语通用语,在全国各地都使用,使用度非常

高,所以对外汉语教学应该使用普通话。

教材书籍文献资料等书面语用的都是普通话相关语法、词语等等。对于方言词涉及非常少。

联合国六种官方工作语言之一也指的是普通话,并不是某一个地区的方言。

对外汉语教学使用普通话有利于管理。

4.1.3 普通话教学具有规范性

4.2 方言区中的方言

方言在方言区的普及度十分高,比普通话还要高,所以方言区中的方言地位十分高。并且方言缺少适当的书面语,语言使用不规范。

4.3 对外汉语教学中的方言

首先不能使用在对外汉语教学中使用方言,一定要按要求使用普通话。这也就是为什么从事对外汉语教学工作的相关人员都需要较高的普通话水平,且都要拿到国家级普通话证书的原因。

在对外汉语教学中方言会不断地出现。很多语言习惯会导致教师教学中下意识使用了方言,可能教师是下意识的,但是这会对学生学习汉语产生非常大的影响。所以这也就要求教师要不断规范自己的普通话。方言习性时时刻刻干扰着教学,对汉语语音、词汇、语调等方面都有影响。

比如:有很多方言区有使用倒装句的习惯。语言的习惯可能会导致教师教学不小心使用倒装句,从而对学生学习汉语产生影响。“这件事情很好,我觉得”这句话使用的就是倒装句,当学生没有涉及到倒装句这个语法的时候,他们就会误以为“我觉得”的使用应该放在句子的后面,从而影响到以后的相关学习。

方言虽然在对外汉语教学中影响过大,但是我们也不能完全抵制扼杀方言,要进行适当的保护。

4.4 对外汉语教学中普通话和方言的关系

首先一定以普通话教学为主,而且要尽量减少语言习惯带来的方言教学。

其次不能忽视方言,对方言应该重视起来,在普通话教学中,教师也可对该方言区中的一些方言文化进行教授。但是一定注意让学生们做好区分,正确区分普通话和方言,不能将其混为一谈。

再次普通话中容纳的一定是方言中的合理且有作用的部分。因为有了普通话相关语音、语法、语序等方面的要求,这也就要求我们一定要按照要求进行规定。方言也有其独特魅力,也正是因为有了方言基础,普通话才能更好地得到宣传和普及。

最后对外汉语教学中融合方言的教学可以更好地让大家了解方言区的其他相关文化。以普通话为主,适当融合方言教学是我认为最好的对外汉语教学方式。

结论

正确对待二者关系。不能忽视方言的存在,也不能扼杀方言。但也绝对不能运用方言进行对外汉语教学。普通话可以与方言合理合情地相融合。二者相互影响,但并不矛盾。方言是一种特殊的民族文化,不能因为普通话教学,而对方言产生排斥心理,这种做法是非常不正确的。我们不仅不能歧视,还要在适当时候进行保护。

参考文献:

[1]周庆生.论中国通用语言文字共同体[J].云南师范大学学报(哲学社会科学版),1-17.

[2]王倩.浅析方言与对外汉语教学[J].汉字文化,2019,(17):144-147.

作者简介:

卢·妃(2000-),女,汉族,辽宁省沈阳人,辽宁师范大学本科在读,汉语国际教育(师范)专业。